

E4-WM5-Y226A00 – EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTION

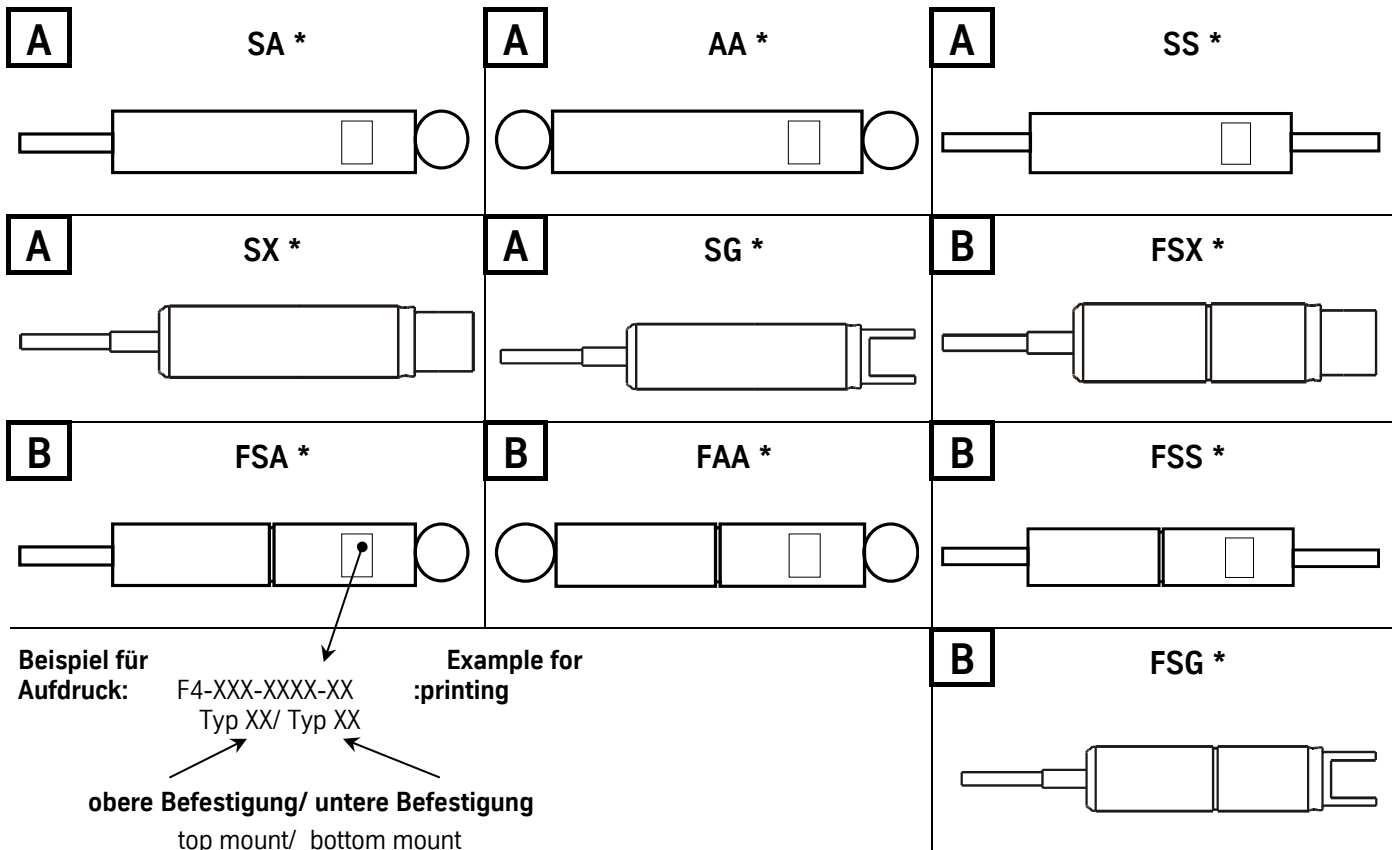


ALLE DARSTELLUNGEN SIND SCHEMATISCH!
KEINE DARSTELLUNG DIVERSEER
HALTER O. Ä. AM FEDERBEIN!

ALL DRAWINGS ARE GENERALIZED!
BRACKETS, ETC. SPECIFIC TO
STRUT ARE NOT SHOWN!

STOSSDÄMPFERTYPEN/ TYPES OF SHOCK ABSORBER

* siehe Typenliste S. 1/ see application guide side 1

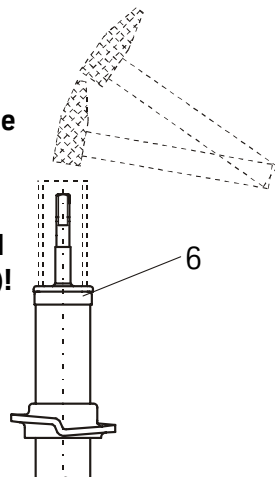


Ist im Lieferumfang kein BILSTEIN Schutzrohr enthalten, muss das Original Schutzrohr wiederverwendet, ggf. erneuert werden.

If no dust cover is delivered by BILSTEIN, original dust cover must be reused or replaced.

Beim Aufschlagen einer Kappe (6) darf die Kolbenstange nicht beschädigt werden!

Do not damage the piston rod when knocking a top cap (6)!

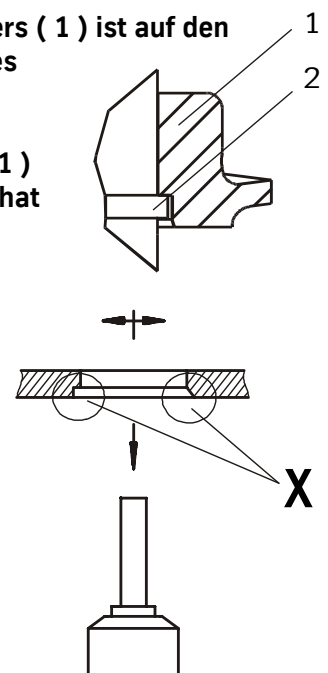


Bei der Montage des Federtellers (1) ist auf den korrekten Sitz des Sprengringes (2) zu achten!

When fitting the spring plate (1) care must be taken to ensure that the circlip ring (2) is seated correctly!

Montage von Tellern mit Fase/ Ausdrehung (falls vorhanden).

X = Fitting of plates with chamfer (if exist)



E4-WM5-Y226A00 – EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTION



A FEDERTRAGENDE STOSSDÄMPFER

A SPRING CARRIED SHOCK ABSORBER

(FSA*, FAA*, FSS*, FSX*, FSG*)

1. BILSTEIN- Stossdämpfer mit Original- Feder
2. BILSTEIN- Stossdämpfer mit BILSTEIN- Feder
3. Original- Stossdämpfer mit BILSTEIN- Feder

1. BILSTEIN shock absorber with original spring
2. BILSTEIN shock absorber with BILSTEIN spring
3. Original shock absorber with BILSTEIN spring

Ausbau

Remove

Das Fahrzeug auf eine radfreie Hebebühne stellen, anheben und Räder demontieren.

Place vehicle on a chassis hoist, lift it and remove wheels.



Die Schräglenker sind beim Ausbau stets mit geeignetem Hilfswerkzeug abzustützen!



The lower control arm must be supported by suitable means!

Die untere Befestigung lösen und entfernen.

Remove bottom mount.

Die obere Befestigungsmutter am Stützlager entfernen. Nicht die Kolbenstangen- Mutter lösen!

Remove top fixing nuts from support bearing. Do not remove center nut at this time!

Den Stoßdämpfer komplett ausbauen und in einem geeigneten Spannbock spannen.

Remove complete shock absorber and clamp it in an appropriate strut vise.

Die Feder mit einem Spanngerät so weit vorspannen, bis das Stützlager frei ist.

Compress suspension spring until tension on support bearing is released.

Mutter, Original- Anbauteile und Original- Feder demontieren. Hierbei ist zu prüfen, welche Original- Anbauteile durch Bilstein- Anbauteile (Lieferumfang) ersetzt werden.

Release center nut and remove original mounting parts and coil spring. Please check, which original mounting parts will be renewed with mounting parts supplied by BILSTEIN.

Einbau

Install

BILSTEIN und/ oder Original- Anbauteile, sowie die neue BILSTEIN- Feder in umgekehrter Reihenfolge, analog zum Ausbau, auf den Stoßdämpfer montieren.

Assemble BILSTEIN and/ or original mounting parts, as well as the new BILSTEIN spring on the shock absorber in reverse sequence of removal.



Vor dem Entspannen der Feder ist darauf zu achten, das die Federenden korrekt in den Ausschnitten des oberen und unteren Federtellers anliegen!



Before releasing the spring, care is to be taken to ensure that the ends of the spring rest in the cutouts of the top and bottom spring plates.

Die Einbaulage der Federn ist an der Bedruckung ablesbar. Die Federbezeichnung muß in Einbaulage lesbar sein.

The correct mounting position of the suspension springs can be determined by the printing on the springs; install them with the print upright.

Komplettierten Stoßdämpfer in umgekehrter Reihenfolge, analog zum Ausbau, wieder montieren. Um die richtige Montage der Anbauteile zu gewährleisten, ist es notwendig, die auf dem Dämpfer aufgedruckte Typ- Nr. (s. Beispiel) mit den Schaubildern der folgenden Seiten zu vergleichen.

Fit assembled shock absorber to the vehicle in reverse sequence of removal. For to guarantee correct fitting of mounting parts, it is necessary to compare the Typ- No, printed on damper- lable with the charts on the following pages.

Alle selbstsichernden Muttern werden durch neue ersetzt. Die Anzugsmomente entnehmen Sie der Tabelle auf Seite 3.

All self- locking nuts must be replaced. Tightening torques see list on page 3

E4-WM5-Y226A00 – EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTION



B STANDARD STOSSDÄMPFER

B STANDARD SHOCK-ABSORBER

(SA*, AA*, SS*, SX*, SG*)

1. BILSTEIN- Stossdämpfer mit Original- Feder
2. BILSTEIN- Stossdämpfer mit BILSTEIN- Feder
3. Original- Stossdämpfer mit BILSTEIN- Feder

1. BILSTEIN shock absorber with original spring
2. BILSTEIN shock absorber with BILSTEIN spring
3. Original shock absorber with BILSTEIN spring

Ausbau

Remove

Fahrzeug auf eine radfreie Hebebühne stellen, anheben und Räder demontieren.

Place vehicle on a chassis hoist, lift it and remove wheels.



Die Schräglenker sind beim Ausbau stets mit geeigneten Hilfsmitteln abzustützen!



The lower control arm must be supported by suitable means!

Untere Befestigung lösen und entfernen.

Remove bottom mount.

Obere Befestigung lösen und entfernen.

Remove top fixing mount.

Anschließend den Stoßdämpfer ausbauen.

Remove shock absorber from vehicle.

Original Anbauteile demontieren.

Remove original mounting parts.

Einbau

Install

BILSTEIN und/ oder Original- Anbauteile, analog zum Ausbau, auf BILSTEIN- Stossdämpfer montieren.

Assemble BILSTEIN and/ or original mounting parts on BILSTEIN shock absorber in reverse sequence of removal.

BILSTEIN- Stoßdämpfer in umgekehrter Reihenfolge, analog zum Ausbau, montieren. Um die richtige Montage der Anbauteile zu gewährleisten, ist es notwendig, die auf dem Dämpfer aufgedruckte Typ- Nr. (s. Beispiel) mit den Schaubildern der folgenden Seiten zu vergleichen.

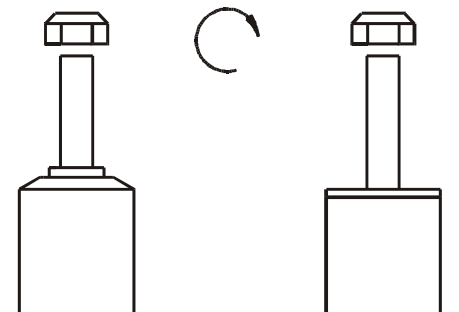
Fit assembled shock absorber to the vehicle in reverse sequence of removal. For to guarantee correct fitting of mounting parts, it is necessary to compare the Typ- No, printed on damper- lable with the charts on the following pages.

Alle selbstsichernden Muttern werden durch neue ersetzt. Die Anzugsmomente entnehmen Sie der folgenden Tabelle.

All self- locking nuts must be replaced. Tightening torques see list below.

Tabelle Anzugsmomente **list of torques**

Gewinde	M8	M 10	M 12	M 14	M 16	Thread
Anzugsmoment Nm	13	25	45	72	110	Torque Nm
	10	19	34	54	83	Torque ft lb



Um eine mögliche Zerstörung des Produktes zu vermeiden, darf zum Lösen und Anziehen der Muttern kein Schlagschraubendreher verwendet werden.

Do not use an impact tool to loosen or tighten fasteners due to possible damage to the product.

Selbstsichernde Muttern dürfen nur einmal verwendet werden!

Self- locking nuts must only be used once!

Federbeine/ Dämpfer die in Gummiaufhängungen gelagert sind, dürfen erst angezogen werden, wenn das Fahrzeug wieder auf dem Boden steht. Andere Befestigungen (z. B. Schellen) müssen vor dem Herablassen des Fahrzeuges angezogen werden.

All rubber- mounted strut/ damper attachments must not be fully tightened until AFTER the suspension system is loaded (wheels on the ground). Other mounting fasteners (for example brackets) must be securely tightened BEFORE load is placed on the suspension system.

E4-WM5-Y226A00 – EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTION



<p>Typ1</p> <p>OE</p> <p>Original Anbauteile = Original Equipment Original mounting parts</p>	<p>Typ2</p> <p>OE Original Anbauteile Original Equipment Original mounting parts</p> <p>+ BILSTEIN Anbauteile mounting parts</p>	<p>Typ3</p>	<p>Typ4</p>	
<p>Typ6</p>	<p>Typ7</p>	<p>Typ8</p>	<p>Typ10</p>	
<p>Typ11</p>	<p>Typ12</p>	<p>Typ13</p>	<p>Typ14</p>	<p>Typ15</p>
<p>Typ16</p>	<p>Typ17</p>	<p>Typ18</p>	<p>Typ19</p>	<p>Typ20</p>
<p>Typ21</p>	<p>Typ22</p>	<p>Typ23</p>	<p>Typ24</p>	

ThyssenKrupp Bilstein Tuning GmbH
 August- Bilstein- Str. 4 58256 Ennepetal
 Postfach 11 51, 58240 Ennepetal
 Telefon: +49 (02333) 791- 4444
 Telefax: +49 (02333) 791- 4440
 Internet: www.bilstein.de